

赫尔墨斯国际前沿论文书系

全球的美国？ ——全球化的文化后果

[德] 乌尔里希·贝克
[以] 内森·施茨纳德 等著
[奥] 雷纳·温特
刘倩 杨子彦 译



河南大学出版社

全球的美国？

——全球化的文化后果

(德) 乌尔里希·贝克

(以) 内森·施茨纳德 等著

(奥) 雷纳·温特

刘 倩 杨子彦 译

河南大学出版社

• 郑州 •

图书在版编目(CIP)数据

全球的美国?:全球化的文化后果/(德)乌尔里希·贝
克等著;刘倩,杨子彦译. — 郑州:河南大学出版社,
2011.3

(赫尔墨斯国际前沿论文书系)

ISBN 978-7-5649-0394-7

I. ①全… II. ①乌… ②刘…③杨… III. ①全球
化—影响—文化—研究—世界 IV. ①G112

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 044845 号

责任编辑 武新军

责任校对 李菊红

封面设计 吕 玮

出 版 河南大学出版社

地址:郑州市郑东新区商务外环中华大厦 2401 号 邮编:450046

电话:0371-86059701(营销部) 网址:www.hupress.com

排 版 郑州市今日文教印制有限公司

印 刷 郑州市今日文教印制有限公司

版 次 2012 年 5 月第 1 版 印 次 2012 年 5 月第 1 次印刷

开 本 890mm×1240mm 1/32 印 张 17.625

字 数 365 千字 定 价 44.00 元

(本书如有印装质量问题,请与河南大学出版社营销部联系调换)

总 序

马克思曾批评旧哲学只是以不同的方式“解释世界”，而不知道更重要的工作乃是“改变世界”。马克思主义哲学以其实践性品格而著称。

孔夫子的解释学亦侧重于学以致“用”的方面，例如说：“诵诗三百，授之以政，不达；使于四方，不能专对；虽多，亦奚以为？”显然，对他而言读诗的最高境界不在诗内而在诗外。

当代西方社会学家齐格蒙特·鲍曼描述说：如今人文知识分子已从过去的“立法者”蜕变为“解释者”。鲍曼将前者视为现代性，后者为后现代性。其价值倾向，这里不去究问。

因此，当我们将丛书定名为“赫尔墨斯”云云是否便意味着一个消极的和保守的计划呢？

2 全球的美国？——全球化的文化后果

赫尔墨斯，源出于古希腊神话，在他的诸多职能中，以作为神的信使最著名，因而“解释学”(hermeneutics)就是由他而来的。“在所有西方语言中，赫尔墨斯词源意味着：表达和辩术、转译和解释。”(贝尔纳·斯蒂格勒)

但是，我们所理解的“赫尔墨斯”却并不仅仅是“解释”，或仅仅局限于不及物的“认识”。解释学有待于重新解释。

第一，“解释”本身其实就孕育着“改变”的种子。我们何以要解释？“解释”不是解释行为的目的。“解释”是去蔽，是揭开隐藏的真理，是神话中所谓的“传达神的旨意”。对世界的“改变”当依赖于先于对它的“解释”或“认识”，因为毫无疑问，人是理性的动物。“解释”总是为“改变”构筑蓝图。“改变”自然也会反过来确认和修正“解释”。

第二，对于人文学者来说，其本职工作在于“解释”，在于为最终的“改变世界”提供合乎真理的知识。一个人文学者固然可以带着他的知识去从事其他职业，去做觉醒了的浮士德，但他将不再是学者了。学者以学术为业，以学术向世界说话。在他，“言”即是“行”，言行不二，以言行事。

因而我们的“赫尔墨斯”代表着坚守学术本位而又积极进取的入世态度。“解释世界”意在“改变世界”，或者说，“改变世界”先已内在于而不是拘禁于“解释世界”。

进入新世纪，我们是愈益强烈地感受到全球化力量的冲击和挑战。《共产党宣言》所期待的“世界文学”虽未实现，远未实现，但已在缓缓地向我们逼近了。而倘若把“世界文学”视为一个过

程,那么它实际上早已开始。全球化是一种变革性的力量,生活在变,知识在变,一切传统的东西都在经历着某种转型。

全球化对学术提出了更高的要求:要求超越民族之“片面性和局限性”的“世界文学”视野,要求解决世界共同问题的勇气和能力。我们无权选择“国际性”,就像我们无权选择事实一样。“国内学术界”正在汇入“国际学术界”。“国际性”已表现为当前学术的一个基本事实。我们被裹挟于其中。我们只能向“国际前沿”走去。否则,便不得不接受被边缘化的命运。

丛书提出一个“论文书”的概念,是有针对性的。近些年,形式上的“厚”“重”“大”书很受追捧,而一些很有学术分量的论文却难以找到恰当的方式面世:杂志嫌它长,出版社嫌它短,科研管理部门嫌它是“论文(集)”而不是“专著”。异乎此,我们则坚信,要发展学术,首要的是从一篇篇的论文做起,然后庶可形成真正的大书。

设立在百年老校河南大学的“河南省高校人文重点学科开放研究中心”,自建立之日起就以开放的姿态和视界开展学术活动、组织学术研究,近年来在海内外产生一定的影响。现在,中心主任张云鹏教授出于对学术发展大势的把握,以前瞻性的目光,又将这套以“赫尔墨斯”为宗旨的丛书列入中心的工作日程。丛书有了“家”,有了“温暖”,但也更有了不容懈怠的“责任”。我们组织者个人能力有限,惟望得到海内外学人的不吝支持。学术是大家的事业,远的说,也是全人类的事业。

我们不敢对丛书做过高的期许,但我们会以较高的标准要求

4 全球的美国？——全球化的文化后果

丛书，以敬畏之心对待我们的学术事业。“只问耕耘，不问收获”。
是为序。

汝 信 中国社会科学院学部委员、河南省高
校人文重点学科开放研究中心学术委
员会主任

2008年3月4日

作者简介

乌尔里希·贝克(Ulrich Beck),德国慕尼黑大学社会学教授,英国伦敦政治经济学院终身客座教授。著有《风险社会》(*Risk Society*, 1992)、《自反性现代化》(*Reflexive Modernization*, 1994,与安东尼·吉登斯[Anthony Giddens]、斯科特·科什[Scott Lash]合著,1995)、《风险时代的生态政治学》(*Ecological Politics in an Age of Risk*, 1995)、《生态启蒙》(*Ecological Enlightenment*, 1995)、《爱情的正常性混乱》(*The Normal Chaos of Love*, 1995,与E·贝克-吉恩思海姆[E Beck-Gernsheim]合著)、《再造政治》(*The Reinvention of Politics*, 1996)、《民主制度所向无敌》(*Democracy Without Enemies*, 1998)、《世界风险社会》(*World Risk Society*, 1999)、《勇敢新世界》(*The Brave New World of Work*, 2000)、《个人化》

(*Individualization*, 2000)等。

杰拉德·德兰迪(Gerard Delanty),英国利物浦大学社会学教授。1998年纽约大学、多伦多大学客座教授,2000年日本东京同志社大学客座教授,曾在爱尔兰、德国、意大利等多所大学任教。著有《创造欧洲》(*Inventing Europe: Idea, Identity, Reality*, 1995)、《反思爱尔兰历史:民族主义、身份认同与意识形态》(*Rethinking Irish History: Nationalism, Identity and Ideology*, 1998,与帕特利特[Patrick O'Mahony]合著)、《社会科学:超越构成派与现实派》(*Social Science: Beyond Constructivism and Realism*, 1997)、《变动世界中的社会理论》(*Social Theory in a Changing World*, 1999)、《现代性与后现代性:知识、权力与自我》(*Modernity and Postmodernity: Knowledge, Power and the Self*, 2000)、《全球时代的公民身份》(*Citizenship in a Global Age*, 2000)、《挑战知识:知识社会中的大学》(*Challenging Knowledge: The University in the Knowledge Society*, 2001)、《民族主义与社会理论》(*Nationalism and Social Theory*, 2002,与帕特利特合著)等。

丹·戴纳(Dan Diner),曾为丹麦欧登塞大学、德国埃森大学、以色列特拉维夫大学教授。1999年任莱比锡大学西蒙·都布诺(Simon Dubnow)犹太历史文化研究所所长。2002年为以色列耶路撒冷希伯来大学现代欧洲历史教授。著有《超乎想象:德国、纳粹主义、大屠杀研究》(*Beyond the Conceivable: Studies on Germany, Nazism, and the Holocaust*, 2000)、《凯尔森与施

米特:并置》(*Hans Kelsen and Carl Schmitt: A Juxtaposition*, 与米歇尔·斯托莱斯[Michael Stolleis]合著,1999)、《世界理解:大历史解读》(*Das Jahrhundert verstehen: Eine universalhistorische Deutung*, 1999)、《轮回:国家社会主义与记忆》(*Kreisläufe: Nationalsozialismus and Gedächtnis*, 1995)、《颠倒的世界:德国的反美思潮》(*Verkehrte Welten: Antiamerikanismus in Deutschland*, 1993)。

伊娃·伊洛兹(Eva Illouz),耶路撒冷希伯来大学社会学高级讲师。著有《消费浪漫乌托邦:爱情与资本主义的文化矛盾》(*Consuming the Romantic Utopia: Love and the Cultural Contradictions of Capitalism*, 1997)。即将出版《奥普拉·温弗莉与痛苦的魔力》(*Oprah Winfrey and the Glamour of Misery*, 哥伦比亚大学出版社)、《扁平身份与深厚联系:人类社会的风险》(*Flat Identities and Thick Relation: The Rise of Homo Communicans*, 加利福尼亚大学出版社)。

罗伯·克鲁斯(Rob Kroes),荷兰阿姆斯特丹大学“美国研究中心”主席、欧洲“美国研究协会”前主席(1992-1996),撰著、主编31部著作,代表作主要有《持续的种族划分》(*The Persistence of Ethnicity*, 1992)、《见微知著:欧洲与美国的大众文化》(*If You've Seen One, You've Seen the Mall: Europeans and American Mass Culture*, 1996)等,新著则有《他们、我们:全球化时代的公民身份问题》(*Them and Us: Questions of Citizenship in a Globalizing World*, 2000)。主编了于阿姆斯特丹出版的两套丛

4 全球的美国?——全球化的文化后果

书:《欧洲美国研究》(*European Contributions to American Studies*)、《阿姆斯特丹美国研究专题》(*Amsterdam Monographs in American Studies*)。

理查德·F·库索尔(Richard F Kuisel),美国乔治城大学“德国与欧洲研究中心”历史学教授;曾任纽约州立大学石溪分校历史学教授(1980-2000)、加利福尼亚大学伯克利分校历史学助教(1970-1980)。曾因对欧洲历史的研究而获得纽约欧洲历史学家协会奖(1995),另获“吉尔贝·希纳尔”(Gilbert Chinard)奖(1993)。著有 *Le miroir américain: 50 ans de regard français sur l'Amérique* (1996)、《诱使法国人:美国化进退两难》(*Seducing the French: Dilemma Of Americanization*, 1993)、*Le capitalisme et l'état en France: Modernisation et dirigisme au. XX^e siècle* (1984)、《现代法国的资本主义与政府:20 世纪的变革与经济管理》(*Capitalism and the State in Modern France: Renovation and Economic Management in the Twentieth Century*, 1981)、*Ernest Mercier: French Technocrat* (加利福尼亚大学出版社, 1967)等。

简·里德文·皮尔特斯(Jan Nederveen Pieterse),美国伊利诺斯大学厄本那香槟分校社会学教授。曾为荷兰海牙社会研究中心助教。曾在加纳、英国等多个国家任教,也担任过日本、印度尼西亚的访问教授。著有《发展理论:解构与重建》(*Development Theory: Deconstruction/Reconstruction*, 2000)、《西方通俗文化中的非洲与黑人形象》(*White on Black: Images of Africa and*

Blacks in Western Popular Culture, 1992)、《帝国与解放:世界范围的权力与解放》(*Empire and Emancipation*, 1989)。主编有《形塑全球化》(*Shaping Globalization*, 2000)、《发展中的世界秩序》(*World Orders in the Making: Humanitarian Intervention and Beyond*, 1998)、《想象的去殖民化》(*The Decolonization of Imagination*, 1995, 与海库·巴克雷[Bhikhu Parekh]合编)、《解放、现代、后现代》(*Emancipations, Modern and Postmodern*, 1992)、《基督教与霸权》(*Christianity and Hegemony*, 1992)等。

翁爱华(Aihwa Ong), 美国加利福尼亚大学伯克利分校东南亚研究中心人类学教授。出版有《灵活的公民身份:跨国性的文化逻辑》(*Flexible Citizenship: The Cultural Logics of Transnationality*, 1999)、《虚幻帝国:现代中国跨国主义的文化政治》(*Ungrounded Empires: The Cultural Politics of Modern Chinese Transnationalism*, 主编, 1997)、《东南亚的性别与身体政治》(*Bewitching Women, Pious Men: Gender and Body Politics in Southeast Asia*, 主编, 1995)、《反抗精神与资本主义纪律:马来西亚的工厂女工》(*Spirits of Resistance and Capitalist Discipline: Factory Women in Malaysia*, 1987)等。

莫蒂·芮杰夫(Motti Regev), 爱尔兰开放大学社会学、政治学、传播学系高级讲师。著有《流行音乐与爱尔兰文化》(*Popular Music and Israeli Culture*, 即出, 合著, 加利福尼亚大学出版社)、《摇滚美学与世界音乐》(*Rock Aesthetics and Musics of the World*, 1997, 《理论、文化与社会》14)、《生产艺术价值:以

摇滚乐为例》(Producing Artistic Value: The Case of Rock Music, 1994,《社会学季刊》35)等。

乔治·里泽(George Ritzer),美国马里兰大学教授,教学、科研能力杰出,曾获优秀教师奖。福布莱特·海斯(Fulbright Hays)基金学者,荷兰高级研究所研究员,瑞典社会科学高级研究委员会研究员,俄罗斯科学院教科文组织社会理论研究教职。代表作有《社会学:多元范式学科》(*Sociology: A Multiple Paradigm Science*, 1975)、《朝向整合的社会学范式》(*Toward an Integrated Sociological Paradigm*, 1981)、《社会学的元理论化》(*Metatheorizing in Sociology*, 1991)。还撰著有《社会的麦当劳化》(*The McDonaldization of Society*, 1993)、《表达美国:全球信用卡社会的批评》(*Expressing America: A Critique of the Global Credit-Card Society*, 1995)、《麦当劳化命题:范围与探究》(*The McDonaldization Thesis: Extensions and Explorations*, 1998)、《沉醉于去魅化的世界:消费手段的革命》(*Enchanting a Disenchanted World: Revolutionizing the Means of Consumption*, 1999)。著作被翻译成多国语言,《社会的麦当劳化》一书,至少已有超过十二种语言的译本。另与巴里·斯马特(Barry Smart)合编有《社会理论手册》(*Handbook of Social Theory*, 2001)。

罗兰·罗伯逊(Roland Robertson),英国阿伯丁大学社会学教授。曾任美国匹兹堡大学社会学与宗教研究教授。有专著、合著多种,代表作有《意义与变化》(*Meaning and Change*)、《国际

体系与社会的现代化》(*International Systems and the Modernization of Societies*)、《宗教的社会学阐释与全球化》(*The Sociological Interpretation of Religion and Globalization*)等。

托德·斯蒂尔曼(Todd Stillman),美国马里兰大学帕克分校社会学系研究生。主要研究社会理论、消费。与人合著的论文,内容涉及居伊·德波(Guy Debord)与情境主义、拉斯维加斯赌场、消费服务等。

内森·施茨纳德(Nathan Sznajder),以色列特维拉夫大学社会学副教授。主要研究道德伦理、流行文化、集体记忆。著有《同情:现代社会的关爱与残忍》(*The Compassionate Temperament: Care and Cruelty in Modern Society*, 2000)、《资本主义中的同情》(*über das Mitleid im Kapitalismus*, 2000)等。近年来与丹尼尔·李维(Daniel Levy)合作,完成了大屠杀记忆与全球化的研究著作《大屠杀:全球化时代的记忆》(*Erinnerung im globalen Zeitalter: Der Holocaust*, 2001)。

约翰·汤姆林森(John Tomlinson),英国诺丁汉大学文化社会学教授、国际信息文化研究中心主任。专著《文化帝国主义》(*Cultural Imperialism*)、《全球化与文化》(*Globalization and Culture*)被译成多国文字。

雷纳·温特(Rainer Winter),社会学家,奥地利克拉根福大学传播理论与文化研究教授、传媒研究所主任。在社会理论、文化社会学、文化与媒介研究方面,有多种论著发表。近年来的著

作,主要有《坚执的艺术:作为批评与权力的文化研究》(*Die Kunst des Eigensinns; Cultural Studies als Kritik der Macht*, 2001)、《文化、媒介、权力:文化研究与媒介分析》(*Kultur, Medien, Macht; Cultural Studies und Medienanalyse*), 1999、《娱乐的政治》(*Politik des Vergnugens*, 2000)、《制造流行》(*Die Fabrikation des Populären*, 2001)、《文化研究工具》(*Die Werkzeugkiste der Cultural Studies*, 2001)等。

安德烈·S·马柯维特斯(Andrei S. Markovits),美国密歇根大学阿瑟·舍瑙(Arthur F. Thurnau)冠名教授、卡尔·多伊奇(Karl W. Deutsch)学院比较政治学与德国研究教授。在多所大学拥有政治学系、日耳曼语言文学系、社会学系教授席位。研究领域包括欧美运动文化比较、人类与动物之间的关系、欧洲的反美主义等。著有《逐鹿世界:运动如何重塑全球政治、文化》(*Gaming the World: How Sports Are Reshaping Global Politics and Culture*, 普林斯顿, 2010, 合著)、《没有教养的国度:欧洲为什么不喜歡美国》(*Uncouth Nation: Why Europe Dislikes America*, 普林斯顿, 2007)、《越位:美国运动文化中的足球》(*Im Abseits: Fussball in der amerikanischen Sportkultur*, 汉堡, 2002, 合著)、《越位:足球与美国例外论》(*Offside: Soccer and American Exceptionalism*, 普林斯顿, 2001, 合著)、《德国的困境:新欧洲的记忆与权力》(*The German Predicament: Memory and Power in the New Europe*, 伊萨卡, 1997)等。

致 谢

我们希望能够阐明美国化与全球化文化后果研究的新视角。本书所收文章,源出于 2000 年 10 月德国施洛斯埃尔毛(Schloss Elmau)“全球的美国”会议。衷心感谢埃尔毛主管迪尔马特·米勒-埃尔毛(Dietmar Müller-Elmau)先生的慷慨之举,是他令此次会议的召开成为可能。

目 录

作者简介	(1)
致谢	(1)
引言	内森·施茨纳德/雷纳·温特(1)

第一部分 理论视角

第一章 有根的世界主义:从差异竞争中兴起	乌尔里希·贝克(23)
第二章 评估麦当劳化、美国化、全球化	乔治·里泽/托德·斯蒂尔曼(46)
第三章 文化、现代性与即时性	约翰·汤姆林森(76)
第四章 帝国主义、普遍主义与霸权主义——国际社会 政治与经济之间的关系	丹·戴纳(102)

第二部分 国家个案研究

第五章 超级大国例外论:美国方式的全球化	
----------------------	--